

KARTUZY ■ ŻUKOWO ■ CHMIELNO ■ PRZODKOWO ■ SOMONINO
 ■ STEŻYCA ■ SULECZYNO ■ SIERAKOWICE

ŻUKOWO 3

Nowa hala sportowa



Otwarto nową halę widowiskowo-sportową przy Gimnazjum nr 2 w Żukowie. Nowa hala ma ponad 2300 m kw. powierzchni użytkowej oraz widownię na 500 miejsc.

RZESZNA 3

Tu są góry i Mazury



Nad Jeziorem Patulskim w Krzesznej w sobótkowy wieczór uroczysto otwarto i oddano do użytku nową plażę. W jej przygotowanie i urządzenie zaangażowali się i mieszkańcy i wypoczywający tu ludzie.

SIERAKOWICE 18

Podwieczorek z Hanką Bielicką



Akademia Rozwoju Sztuki, Zarząd Powiatu Kartuskiego, Gminy Ośrodek Kultury i „Dziennik Bałtycki” zapraszają 30 czerwca na „Podwieczorek z Hanką Bielicką”. Impreza rozpocznie się o godz. 16 w sierakowickim amfiteatrze.

STEŻYCA 116

Oldboje pokonali VIP-ów



Klub sportowy Radunia obchodził 20-lecie swojego istnienia. Uczcił to festynem rekreacyjno-sportowym. Wiele emocji dostarczył mecz VIP-y kontra oldboje Radunia.

Powiat kartuski. Plantatorzy zadowoleni z cen

TRUSKAWKI NA FINISZU



Kasi i Weronice z Gowidlina bardzo smakują tegoroczne truskawki. Fot. Leszek Dawidowski

Sezon truskawkowy dobiega końca. Dla plantatorów okazał się on dużo lepszy od tego ubiegłorocznego. W tym roku ceny truskawek w skupie są zadowalające. Na początku sezonu za koszyk owoców można było dostać 4 zł, a teraz nawet 5 zł. W ubiegłym roku cena ta była trzykrotnie niższa. Kaszubscy plantatorzy otrzymywali w skupach zaledwie 1,20 zł za koszyk. - Szacujemy, że ogółem w powiecie kartuskim mamy prawie 1000 ha pól truskawkowych - mówi Czesław Szczygieł, kierownik Terenowego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w

Kartuzach. - Natomiast wydajność z hektara szacuje się na 8 ton owoców

Kaszuby są regionem słynącym z największych zbiorów truskawek w Polsce. Mnogość odmian oraz upraw sprawiła, że Urząd Gminy w Kartuzach postanowił organizować co roku dożynki na zakończenie truskawkowego sezonu. Już w najbliższą niedzielę 30 czerwca na stoku Żółtej Góry odbędzie się 29 edycja Truskawkobrania, największej na Kaszubach imprezy plenerowej.

(AT)

O programie Truskawkobrania na str. 2

Już jutro specjalny bezpłatny dodatek do Dziennika

Mapa turystyczna powiatu chojnickiego

[MAPA



Partnerem wydania mapy jest

DrSTrtW* nOTujanWUoOiffrCH
 atUCHow
 (010) 444 20 70
 Uz(059) 8346474

ŻUKOWO
 Huczne powitanie lata



Atrakcją sobótkowego wieczoru był pokaz sztucznych ogni. Fot. Artur Socha

Prawdziwe obłędnie przeżywało w sobótkową noc Żukowo. Nad jeziorem bawiło się kilka tysięcy ludzi z całego Pomorza. Przyciągnęły ich gwiazdy muzyczne - zespół Skaldowie oraz Kasia Kowalska, ale też wspaniała pogoda, liczne stoiska handlowe, gastronomiczne i urokliwe miejsce. W tym roku po raz pierwszy można było poskakać na bandzi. Dla najmłodszych były dmuchane zamki i lunapark, a na estradzie występowały zespoły dziecięce, młodzieżowe i instrumentalne. Po występie Kasi Kowalskiej nad Żukowem rozbłysły fajerwerki. Tym mocnym akcentem powitano tegoroczne lato.

REKLAMA

CO li fi li \ DAIiAK

Promocja 10-ieda!

10 darmowych sms»ów przez 10 miesięcy

Kartuzy, ul. Dworcowa 5 (deptak)
 tel. 681 42 66, (0-603) 60-50-70

Sierakowice, ul. Słupska 2
 tel. 684 77 88, (0-603) 66-90-66

1 zł | 1 zł

Nokia 3330 Siemens S40

Wsprzedaży także zestawy Simplus.

teraz Mini Zestaw za 49 zł

simplus

Żukowo. Otwarto nową halę sportową

Teraz marzą o pływalni

Po czternastu miesiącach od momentu wmurowania kamienia węgielnego otwarto nową halę widowiskowo-sportową przy Gimnazjum nr 2 w Żukowie. Uroczystość otwarcia była połączona z zakończeniem roku szkolnego dla absolwentów gimnazjów.

Nowa hala ma ponad 2300 m kw. powierzchni użytkowej oraz widownię na 500 miejsc. Wewnątrz znajdują się pełnowymiarowe boiska do gier zespołowych, sala do gimnastyki korekcyjnej, magazyn oraz zaplecze sanitarne z natryskami.

- Ta hala będzie służyła nie tylko uczniom, ale też mieszkańcom. Chcemy aby pełniła funkcję kulturotwórczą - mówił Bogdan Łapa, burmistrz Żukowa. Zapowiedział też stworzenie przy Gimnazjum nr 2 Żukowskiego Centrum Kultury. W hali będą organizowane imprezy muzyczne i estradowe.

Wstąpi u wejścia do nowego obiektu uroczystość przeciw metropolita gdański, ks. abp Tadeusz Gocłowski, Jan Kozłowski, wicemarszałek województwa pomorskiego oraz burmistrz Żukowa, Bogdan Łapa.

- Nowa hala to miejsce kształtowania człowieczeństwa nie tylko w wymiarze cielesnym, bowiem człowiek to jedność ciała i du-



Uroczystość otwarcia hali była połączona z zakończeniem roku szkolnego dla absolwentów gimnazjów.

Fot. Artur Socha

cha - powiedział ks. abp T. Gocłowski.

Według wicemarszałka Jana Kozłowskiego oddanie do użytku nowej hali to w dużej mierze wynik prężnego działania lokalnych samorządów. Żukowskie władze samorządowe planują już kolejną inwestycję, która byłaby ściśle związana z nową halą sportową. Ma to być kryta pływalnia.

W powiecie kartuskim są teraz cztery nowoczesne hale sportowe - w Przdokowie, Chmielnie, Kartuzach oraz Żukowie. Nigdzie nie ma jednak krytej pływalni. (AT)



Burmistrz Żukowa Bogdan Łapa (z lewej) oraz Jerzy Żurawicz, przewodniczący Rady Miejskiej w Żukowie wręczają okolicznościowe medale.

Fot. Artur Socha

Krzeszna-Pierszczewko. Nowa plaża nad Jeziorem Patulskim

Tu są góry i Mazury

Nad Jeziorem Patulskim w Krzesznej w sobótkowy wieczór uroczystość otwarto i oddano do użytku nową plażę. W jej przygotowanie i urządzenie zaangażowali się i mieszkańcy i wypoczywający tu ludzie. Pomogła również gmina. Na kąpielisko wybrano najbezpieczniejszy fragment brzegu jeziora Patulskiego, który został specjalnie wzmocniony. Dzięki Grzegorzowi Gmyrkowi, z Delowa nawieziono tu ponad 300 t czystego piasku. Potem przy plaży pracowali już wszyscy razem. Organizacją otwarcia plaży zajęło się Stowarzyszenie Rodzina Pierszczewko-Krzeszna.

- Nasze stowarzyszenie skupia już 30 osób, są to zarówno mieszkańcy Krzesznej, Pierszczewka jak i wypoczywający w letniskowych domkach - mówi An-

drzej Trepkowski ze stowarzyszenia Rodzina. - Działamy nie tylko z myślą o nas. Pamiętamy także o wypoczywających tu rodzinach.

Prócz tradycyjnego ogniska i małej gastronomii, na wszystkich czekało moc atrakcji. Na małej scenie z kaszubskimi pieśniami i tańcami zaprezentowały się dzieci z zespołu folklorystycznego Marzemionci, działającego przy Szkole Podstawowej w Szymbarku i prowadzonego przez Katarzynę i Artura Zagozdon oraz Alicję Zdrojewską.

Historyczne ciekawostki o tym terenie opowiadał Roman Dambek, brat legendarnego porucznika Dambka z partyzanckiej organizacji Gryf Pomorski.

- Krzesznę za miejsce wypoczynku wybrałem 25 lat temu. Tu mam góry i



Po oddaniu do użytku nowej plaży, mieszkańcy i turyści bawili się przy ognisku nad Jeziorem Patulskim.

Fot. Marta Sznajde

Mazury - mówi Mieczysław Jachlewski z Gdańska Żabianki. - Wspaniały pomysł na plażę. Co jest również ważne, czujemy się tutaj bezpiecznie.

- Na postawienie letniskowego domku w Krzesz-

nej udało mi się namówić znajomych, tak jestem zadowolony z miejscowości - mówi Adam Heinrich z Gdańska Żabianki. - Przyjeżdżam tu od 60 lat. Wypoczywa się wspaniale. (Szam)

MINAŁ TYDZIEŃ

200 lat wsi



Włodzimierz Szwaba (z prawej), sołtys Kolonii powitał przybyłych mieszkańców i gości. Obok Mariusz Biały, organista z sianowskiej parafii.

Fot. Artur Socha

KOLONIA, gm. Kartuzy. Wieś Kolonia obchodziła w niedzielę jubileusz 200 rocznicy powstania. Kazimierz Borzestowski, burmistrz Kartuz, Kazimierz Klawiter, członek zarządu sejmiku wojewódzkiego oraz sołtys wsi Włodzimierz Szwaba, uroczystie odsłoniли tu tablicę, upamiętniającą to wydarzenie. Na budynku starej szkoły starosta kartuski, Janina Kwiecień, Irena Sikora, dyrektor szkoły, Benedykt Karczewski, radny Sejmiku Pomorskiego, odsłoniли drugą pamiątkową tablicę, poświęconą nauczycielom, wychowawcom wielu pokoleń Kaszubów.

- Nazwa wsi Kolonia wzięła się od sprowadzenia tutaj 51 rodzin z niemieckiego Baden. Ziemie te pod osadnictwo podarował im król Wilhelm III - tłumaczy Maria Wenta, prezes miejscowego oddziału Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. Kolonia to najdłuższa na Kaszubach wieś. Zabudowania ciągną się na odcinku trzech kilometrów. Na placu przed szkołą proboszcz sianowskiego sanktuarium, ks. Waldemar Piepiórka odprawił mszę polową w intencji mieszkańców. (u)

Najstarsi mieszkańcy

Podczas uroczystości zostali uhonorowani dyplomami najstarsi mieszkańcy Kolonii - Alojzy Skrzyppowski (1914), Małgorzata Bielicka (1915), Zofia Ustowska (1913), Klenens Cierocki (1918) i Eryka Konkol (1915). Dyrektor szkoły, Irena Sikora otrzymała srebrną odznakę przyjaciół harcerstwa od harcmistrza Małgorzaty Klinkosz. Natomiast dyplom uznania otrzymał Benedykt Karczewski, inicjator upamiętnienia 200-lecia Kolonii.

Biuro poselskie

Donalda Tuska

KARTUZY. W budynku Urzędu Gminy otwarte zostało biuro poselskie wicemarszałka Sejmu, Donalda Tuska. Jak powiedział poseł, będzie ono stanowić centrum prawnicowe Platformy Obywatelskiej na terenie powiatów kartuskiego i kościerskiego. Kartuskie koło PO liczy obecnie ponad 30 członków. W uroczystości otwarcia uczestniczył też Jerzy Półlocki, pełnomocnik powiatowy Platformy Obywatelskiej. Biuro Poselskie Donalda Tuska mieści się w Urzędzie Gminy w Kartuzach, przy ul. Hallera 1 w pokoju 102. Dyżury dla mieszkańców będą pełnione w każdy, drugi wtorek miesiąca w godz. od 15 do 17. (QLA)

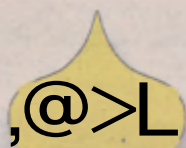
Przedszkolaki tatusiom



Atrakcją imprezy była przejażdżka wozami drabiniastymi do Ostrzyc.

Fot. archiw

GOKĘCZYNO, gm. Somonino. Przedszkolaki z Gokęczyna uczęły Dzień Ojca. Maluchy przygotowały dla swoich tatusiów część artystyczną i liczne konkursy. Każdy z ojców miał np. za zadanie pokonać w jak najkrótszym czasie tor przeszkód. Musiał także wykonać dziesięć pompek, przewrót w przód i przejechać się na miotle zastępującej motocykl. Następnym zadaniem było wydychanie jajka oraz pieszczotliwie zawołanie swojej małżonki. Zwycięzcą okazał się ojciec Oli Plichty, który tor przeszkód pokonał w ciągu 30 sekund. Każdy z rodziców musiał odpowiedzieć na kilka zagadek. (u)



Transport

tytuła,

4

fT:M %

W,

Scterm



OLEJ OPAŁOWY

lekki RGterm

PHU RAF-OL Sp. z o.o. 80-319 Gdańsk, ul. Żeromskiego 1/2

Zamówienia można składać:

Biuro Handlowe:

Żukowo, ul. Kościarska 11

tel. (058) 685 90 12-14, 681 72 74, fax 685 93 94

Stacje Paliw

- Bytów, Udorpie, tel./fax 822 33 44
- PKS Bytów, ul. Wybickiego 2, tel. 822 34 23
- Koczała, ul. Przemysłowa 11, tel. 0608 85 61 50
- Miastko, ul. Dworcowa 4, tel. 857 58 00

© Rafineria Gdańska

ZAGRAJ

Ile miast możesz wirtualnie odwiedzić dzięki serwisowi „NaszeMiasto.pl”?

Odpowiedz na to i inne pytania dotyczące serwisu

fir naszemiasto.pl

na www.netmania.wp.pl, a będziesz mógł wygrać m.in. ;
najnowsze KAWASAKI NINJA, ponad 22000 PLN na koncie Nordea,
zestawy kina domowego, notebooki, wakacje na Majorce dla 2 osób...

netmania.wp.pl

wp.pl

Kawasaki

Nordea

10146992/A/5

„Człowiek jest wielkim nie przez to, co ma, ale przez to, czym

Czekając na serce

Magda Lisiewicz, 22-letnia mieszkanka Szaleńca, w gminie Stare Pole, od urodzenia jest śmiertelnie chora. Jej życie może uratować tylko przeszczep płuca i serca. Od roku czeka na dawkę w sanatorium w Reptach Śląskich, niedaleko Śląskiego Centrum Chorób Serca w Zabrze.

O krok od śmierci

- Trzy tygodnie temu Magda była bliska śmierci. Całą noc lekarze walczyli o jej życie - mówi ze łzami w oczach Janina Lisiewicz, matka dziewczyny - Dwa tygodnie

temu znowu było ciężko. Straciła przytomność. Jestem wdzięczna profesorowi Marianowi Zembali, dyrektorowi naczelnemu i pracownikom centrum w Zabrze za opiekę nad córką. Zdaję sobie sprawę, że gdyby nie ich starania, Magdy nie byłoby już na świecie. Jestem też wdzięczna Pomorskiej Kasie Chorych za udzielanie pomocy na finansowanie leczenia poza naszym województwem.

Pani Janina i jej mąż Kazimierz bardzo tęsknią za córką. Chcieliby, żeby przebywała w innym szpitalu, bliżej domu, ale wiedzą, że to niemożliwe. Ich marzeniem jest, by w walce o życie Magda nie czuła się osamotniona, jednak ich sytuacja materialna nie po-

zwala na zbyt częste wyjazdy na Śląsk.

- Podróż kosztuje nas 250 zł, trzeba jeszcze zapłacić za hotel, no i zawsze przydałby się jakiś podarunek dla córki, by choć na chwilę zapomnieli o cierpieniu - mówią rodzice. - Magda powinna jeść dużo owoców. Nawet na to nie zawsze nas stać... Często dzwonią do córki, ale i pod tym względem muszą się kontrolować, bo rachunki - wynoszą od 200 do 300 zł miesięcznie. To dla nich duży wydatek.

- Nie mamy innego wyjścia. Musimy z córką utrzymywać stały kontakt. Nie może czuć się osamotniona i zapomniana. Jest w trudnej sytuacji. Cała rodzina musi ją wspierać - mówi pani Janina.

Bliźniaczka

coś czuła

Magda ma siostrę bliźniaczkę, Martę.

- Łączy nas niezwykła więź. Gdy lekarze trzy tygodnie temu walczyli o jej życie, nie mogłam spać, byłam bardzo niespokojna. Tak jest zawsze, gdy coś złego dzieje się z Magdą - mówi Marta. - Byłam szczęśliwa, że siostra pojawiła się na moim ślubie. Tydzień wcześniej wypisali ją ze szpitala. Trzy dni po weselu musiały wrócić. Tylko Marta potrafi rozweselić siostrę. Bliźniaczki mają zawsze o czym rozmawiać. Mówią o codziennym życiu Magdy jej troskach i problemach. Ona

REKLAMA

PROMOCJA !!!

Teraz blachodachówka
już za:

15,49 za m²
+7% vat

BORGA

Wiesz co masz na dachu!

szwedzka precyzja, fachowe doradztwo, raty,
gwarancja 15 lat, atesty i aprobaty, transport.

| | 81 66 77 | ul. Rdestowa 41 |
|---------------|-----------|---------------------------|
| Gdynia | 301 67 12 | ul. Mostowa 14 |
| Gdańsk | 685 32 99 | ul. Gdańska 28 |
| Kartuzy | 686 72 44 | ul. Wojska Polskiego 8 |
| Kościerzyna | 675 59 75 | ul. Pucka 31 |
| Leśniewo | 863 22 77 | ul. Słupska 18 |
| Lębork | 647 16 85 | al. Wojska Polskiego 91 |
| Malbork | 773 35 51 | ul. Obr. Westerplatte 1A |
| Pruszcz Gd. | 678 71 11 | ul. Gdańska 16. |
| Reda | 563 90 95 | os. Konstytucji 3 Maja 5a |
| Starogard Gd. | 247 93 35 | ul. Gdańska 43 A |
| Sztutowo | 777 18 80 | ul. Jagiellońska 55 |
| Tczew | 774 58 55 | ul. Łąkowa 4 |
| Władysławowo | 681 82 56 | ul. Kościarska 9 |
| Żukowo | | |

TARTAK

„JOLTDC” Jan Jolanta Goluński spółka jawna

- tarcica iglasta - sucha i mokra
- tarcica liściasta - sucha i mokra
- tarcica budowlana:
- krawędziaki, taty, belki, deski szalunkowe
- więźby dachowe

Tartak Lniano, ul. Kościarska, tel./fax (052) 33-23-067, tel. (052) 562-79-68
Skład drewna - Bydgoszcz, ul. Toruńska 300, tel./fax (052) 362-91-53

OKTAN OLEJ OPAŁOWY GRZEWICZY

Patronackie Stacja Paliw
Rafinerii Odartskiej SA

z dostawą do domu

Sprzedaż detaliczna i hurtowa paliw

0801 609 209
infolinia

76-241 Stara Dąbrowa. Nowa Dąbrowa k. Słupska
tel. (059) 811 34 57, 811 34 78, fax (059) 811 34 77



84-220 Strzebeltno
tel (058) 676 24 84-85
tel. kom. 0601 997 611

83-334 Miechucino.
k. Sierakowic
tel (058) 684 51 21

Aby Twoje ogłoszenie drobne ukazało się
w „Banku Kwater”
w Gdańsku, Katowicach, Olsztynie,
Poznaniu, Wrocławiu, Krakowie, Łodzi należy

KUPON z potwierdzeniem wpłaty na konto POLSKAPRESSE
Sp. z o.o. oddział „Prasa Bałtycka”:
BRE SA O/GDAŃSK 11401065-00-314807-PLNCURR01-53

- WITCIEC M JEDNEJ 2 NIEBIESKICH SKRZYNEK
mmmmim Mmmmm
- ZOSTAWIĆ W BIURZE OCŁOSZEÉ
(adresy Biur Ogłoszeń w stopce redakcyjnej)

m pmmmi wmmm
Gdańsk, (058) 30-03-213

ui WRZESLAĆ POCZTA
pod adresem: „Dziennik Bałtycki”, 80-894 Gdańsk,
Targ Drzewny 9/11, z dopiskiem Bank Kwater

KUPON Bank Kwater

Kupon Bank Kwater uprawniający do jednego ogłoszenia drobnego w Dzienniku Bałtyckim,
Trybunie Śląskiej, Gazecie Olsztyńskiej, Gazecie Poznańskiej, Gazecie Wrocławskiej, Gazecie Krakowskiej, Dzienniku Łódzkim



PROSIMY WYPEŁNIAĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI; TREŚĆ OGŁOSZENIA NALEŻY ZACZAĆ OD NAZWY MIEJSCOWOŚCI

Treść: _____

Nie zapomnij!

BANK KWATER

Ogłoszenie do 15 słów = 39 zł*
*cena zawiera VAT

SPIS RUBRYK:

1. Nad morzem
2. Nad jeziorami

3. W górach
4. Za granicą
5. Różne

Nr rubryki

imię i nazwisko _____

adres _____

numer dowodu osobistego 1. | 1 | _____ J. L. | telefon J J J J J 1...JL

podpis czytelny imię i nazwisko

i dzieli się z innymi"

jest ciekawa, co się dzieje u rodziny i znajomych.

- Boi się, że zapomni, jak wygląda jej wioska i ludzie, których kiedyś dobrze знаła. Tęskni i bardzo chciałaby powrócić w rodzinne strony Gdyby nie ksiądz Paluch, kapelan ze szpitala w Zabrze, pewnie nie wytrzymałaby i wypisała się na własną prośbę. Taka decyzja to dla niej pewna śmierć - podkreśla Marta.

Magda marzy o tym, by prowadzić życie, jak jej rówieśnicy. Chciałaby chodzić na basen, tańczyć na dyskotekach. Teraz nie może nawet wyjść na spacer. Na duchu wspierają ją osoby, które wiedzą, co znaczy czekać na dawcę i termin przeszczepu. To jpnkowie Koła Północ StoWPrzyszenia Transplantacji Serca, należący do Klubu Warmińsko-Mazurskiego w Elblągu. Przyjeżdżają do Magdy ze słowami otuchy.

- Wiemy, jak jej jest ciężko. Sami przez to przeszliśmy znamy uczucie strachu i niepewności. Nasze fundusze są skromne. Nikt z nas nie ma zbyt wiele, ale dzielimy się tym, co mamy. Prosimy także innych o pomoc - mówi Henryk Węglowski, kierownik klubu.

Musi wierzyć

Magda poznała klubowiczów ze stowarzyszenia za pośrednictwem profesora Mariana Zembali, szefa Śląskiego Centrum Chorób Serca w Zabrze. Jest on pełen uzurria dla ich działalności.

- Mając poczucie darowanego im życia, chcą pomagać innym chorym na serce. To pomoc w szerokim pojęciu: psychologiczna, materialna i rehabilitacyjna. Stali się ogniwem między chorymi oczekującymi na zabiegi i po zabiegach a ośrodkami medycznymi - wyjaśnia M. Zembala.

Henryk Węglowski podkreśla, że czekanie na dawcę to, niestety czekanie na czyjaś śmierć.

- Nikomu jej nie życzy. Ludzie jednak umierają i na to nie ma rady. Chcę, by Magda wreszcie doczekała się przeszczepu. Trzy razy była szansa, ale okazywało się, że dawca nie spełniał warunków - wyjaśnia. - Trzeba jednak mieć nadzieję. Trzeba mocno wierzyć.

Grażyna Wosińska



Janina Lisiewicz pokazuje zdjęcia córki wykonane przed Śląskim Centrum Chorób Serca w Zabrze.

Zdjęcia: Aleksander Winter

Rozumiem ten ból



Zbigniew Kniec z Malborka
członek Zarządu Stowarzyszenia
Transplantacji Serca Koła Północ w
Tczewie

- Wiem, co to znaczy czekać na informację, czy znalazł się dawca. W moim przypadku trwało to dwa lata i dziewięć miesięcy. Rozumiem Magdę, jej zniecierpliwienie i wątplenie o sens czekania na datę przeszczepu. Ja byłem dorosłym człowiekiem, gdy czekałem na transplantację. Magda, tak naprawdę, to jeszcze dziecko. Chociaż jest pełnoletnia, dopiero zaczyna dorosłe życie. W jej sytuacji potrzebne jest wsparcie rodziców. Jeśli finanse pozwolą, powinni pojechać do córki na dwa tygodnie. Z własnego doświadczenia wiem, że taka wizyta jest potrzebna. Apeluje o pomoc dla Magdy. Chyba nie trzeba mówić, jak bardzo jej potrzebuje.

Chcą uratować jej życie



Małgorzata Wolska
ordynator Szpitala Ogólnego w
Malborku

- Magda wielokrotnie przebywała w naszym szpitalu. Znam doskonale jej sytuację. Choroba młodej kobiety jest bardzo poważna. Lekarze robią wszystko, by uratować jej życie. Nie jest jednak łatwo znaleźć dawcę, gdy niezbędny jest przeszczep płuca i serca. Magdzie potrzebna jest wiara w to, że wszystko będzie dobrze. Nastawienie pacjenta odgrywa istotną rolę w procesie leczenia. Magda zasługuje na pomoc. Wsparcia rodziny i przyjaciół nie da się niczym zastąpić. Będzie jej łatwiej, gdy poczuje, że wiele osób o niej myśli i chce, by wyzdrowiała.

Pomóżmy Magdzie

Stowarzyszenie Transplantacji Serca Koto Północ w Tczewie Klub Warmińsko-Mazurski apeluje o pomoc finansową dla Magdy Lisiewicz. Pieniądże są potrzebne na lepsze odżywianie, zakup rzeczy osobistych i podróże rodziców do kliniki. Sama operacja jest finansowana z budżetu państwa przez Ministerstwo Zdrowia. Pieniądże można wpłacać na konto Stowarzyszenia Transplantacji Serca Koto Północ w Tczewie Klub Warmińsko-Mazurski w Elblągu; Bank Zachodni WBK SA 25-1090-2617-0000-0006-5200-3840 z dopiskiem „Magdalena”. Mottem działalności klubu są słowa Jana Pawła II: „Człowiek jest wielkim nie przez to, co ma, ale przez to, czym dzieli się z innymi”.

REKLAMA

Ogłaszaj się!

BIURO NIERUCHOMOŚCI

zawsze
we wtorek
w Dzienniku

KOSTRZEWA
drewno, trociny, tirykiety drewny,
miel, węgiel, olej, gaz itp.

www.kostrzewa.com.pl

producent: 0 87 428 53 51

Wejherowo: "Festpał"
ul. Graniczna 1 tel. 058 672 15 58

Kościerzyna: "Skład Art. Metalowych, Budowlanych i Natężdzi"
ul. 8-Marcia 3/4 tel. 058 586 72 90

Oferta ważna do 3 lipca 2002 r.

Markowy O/g/ z beczki

Shell Helix Super 15W40

Klocki hamulcowe do 25% TANIEJ!

| Rodzaj | Zastosowania | Było | Jest |
|---------|---|-------|-------|
| GDB199 | Opel: Corsa, Kadett, Vectra, Omega | 55,99 | 41,99 |
| GDB327 | Renault: 19, 21, megano, Peugeot: 106, 205, 405 | 55,99 | 49,49 |
| GDB454 | VW: Golf I, II, III, Jetta, Passat, Vanto | 73,99 | 55,49 |
| GDB1040 | OPEL: Astra, Corsa | 99,99 | 74,99 |
| GDB1099 | Fiat: Cinquecento, Seicento | 61,99 | 46,49 |

Opony RFO 50% TANIEJ!

TYLKO przez 5 dni!

| Kormoran | | BF Goodrich | | Michelin | |
|--------------|-------|--------------|-------|------------|-------|
| Rozmiar | Cena | Rozmiar | Cena | Rozmiar | Cena |
| 135/80 R12 S | A 59 | 165/70 R13 T | E 139 | 175/70 R13 | D 189 |
| 145/70 R13T | A 82 | 175/70 R13T | E 139 | 175/65 R14 | D 239 |
| 155/70 R13T | A 99 | 185/65 R14T | E 185 | 185/60 R14 | D 279 |
| 165/70 R13T | A 112 | 185/60 R14H | E 189 | 185/65 R15 | D 369 |
| 175/70 R13 T | A 119 | 185/65 R15T | E 199 | 195/60 R15 | F 382 |
| 175/65 R14T | C 147 | 195/65 R15 H | E 249 | 195/65 R15 | F 389 |
| 185/65 R14T | A 154 | | | | |

Norauto
Twoje Auto Centrum

CENTRUM NORAUTO GDANSK-KIELPINEK
przy Centrum Handlowym AUCHAN, ul. Szczęśliwa 9, tel. 769 47 00
OTWARTE: PON-SOB: 9.00-20.30, NIEDZ. 18.00

Jeżeli nosisz soczewki kontaktowe,
pomyśl o TAŃSZYCH wakacjach

Letnia oferta specjalna na płyny pielęgnacyjne

OPTI-FREE Express

TERAZ Zestaw podróżny za darmo!

OPTI-FREE Express 60 ml + FAJNY BUDON przy zakupie 2 butelek
OPTI-FREE Express 355 ml
Oferta czasowa, dostępna w wybranych Salonach Opieczętych



Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Wiôldzi Kaszëbi

Prof. dr hab. Zygmunt Narski

Urodził się 4 lipca 1920 r. w Karsinie w rodzinie Narlochów (później zmienił nazwisko). Gdy miał siedem lat rodzina przeprowadziła się do powstającej Gdyni. Tam ukończył szkołę powszechną.



Przed wojną uczył się eksternistycznie • KwJM nazjum w Wejherowie. Skończył także szkołę handlową. W czasie wojny działał aktywnie w Szarych Szeregach. Aresztowany przez gestapo w 1942 r. resztę wojny przeżył w obozach koncentracyjnych w

Stutthofie i Mauthausen. Po wojnie studiował ekonomię na Uniwersytecie Poznańskim. Od 1950 pracował jako wykładowca w Wyższej Szkole Ekonomicznej w Poznaniu. W latach 1954-56 był dziekanem w tej uczelni. Później przeniósł się na Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu. Obecnie jest na emeryturze. Mieszka w Toruniu.

Obok setek prac naukowych i specjalistycznych książek publikował w poznańskiej prasie polską prozę artystyczną. Za porawdziwy debiut uważa jednak ogłoszenie w 1971 r. dwóch kaszubskich wierszy w warszawskiej „Poezji”. Publikował m.in. w „Literach”, „Pomeranii”, „Nordzie”. W 1974 r. ukazał się debiutancki tomik kaszubskiej poezji „Moje pacierze”. Jego wiersze ukazały się w antologiach „Modra struna” i „Mësła dzecka”.

Narski najwięcej napisał w języku polskim osadzając fabułę powieści i opowiadań na Kaszubach. W 1998 r. ukazała się znakomita powieść o losach Kaszuby z Ziemi Zaborskiej „Paleta poniżenia”. Rok później „Zaduma serca” jako powieść nagrodzona w Ogólnopolskim Konkursie Prozatorskim im. J. Drzeżdżona. Efektem filozoficznych zainteresowań jest książka „Sens czy bezsens życia”, Toruń 1997.

Gôdómë pö kaszëbskii

Uczba 18

Gôdają, że familii nicht sobie nie wëbiérô, ale za to drëchów jo. Cos w tim je prôwdë, chöc je to wiôldzé uproszczenie, bo ni można doch so dobierać drëcha, jak sa chce. Drëszstwö mitszi dodrzeniec. Czaśa na to trzeba wiele lat. Wiôldzi pöeta pisôł, że prôwdzëwégö drëcha poznôwô sa w biédze. Swiatö prôwdä. Żebë równak drëszba to bëła bëlnô, dobrzeje czej biidëje ja jakôs pöspólnô deja. Može to bëc deja wöspömöganiö biédnëch, abö przikładowö pöspólny robôtë dlö kaszëbiznë - nôlepi to i to raza. Czej je ju takö pöspólnô deja, tej roböta köle ni musi bëc utczëwö do nédzi, bô skörno je wiôlgö drëszba, tej w tim tu swiece zarö blisko pójöwiałä sa procemnicë wszelejacz drëszbë, chtërnëch möc dzejaniö biwö wiôlgö. W tim mölu wört wiedno pamiatäc ö tim, że zrzeszönëch - abö rzeczëmë - zdrëszönëch naju nicht nie ztómie.

Drëszstwö nasze

Je ju latkô, czas tak chwatkö nëkö wiedno wcyg A w tim času drëszstwö nasze snözi wzało biëg. Całi rok obszedł flot, chemë razä bëc. Miłëch chwil bëło dzël. Më chemë redosc wcyg niesc. Közdi sztöt miniony wespół je nót W grëpie më nowë rôd witómë dnia.

Drëszstwö nasze

hs ju 'Mko. o/ks tal chwaiko netö wiodliu-u-cyg A y tim c'ä u d'v'stwo nasze ht&i wsabbilig

<#-H/al ubš/edf flot d'icanc' /-š. bëe Mitišch chwil be-to drel! Mo d'icanc' iców wcyg

kw&iłi ašit miniony wwpöt je Wcyg ni wcyg d'ow&v'ne doe

Stówka

Drëszstwö - przyjaźń
chwatkö - wartko
nëkac - biegać
wcyg - wciążyć
snözi - piękny
flot - szybko
sztöt - chwila
nót - potrzebny
deja - idea
nëga - reszta
pöspólny - wspólny

procemnik - przeciwnik.
Uwaga! 30 czerwca o godz. 8.40 zostanie wyemitowana w „Rodny Zemi” lekcja pod tytułem „Do uzdrzeniö”, opublikowana w „Nordzie” przed dwoma tygodniami.

Chojnice. Hafty i kwiaty na szkle

Zaszczepianie kultury

Chojnice są najdalej na południe wysuniętym miastem kaszubskiego regionu. Powszechnie nazywa się je „bramą Pomorza” lub „bramą Kaszub”. Jeden z duszpasterzy głównej świątyni miasta, kościoła pw. Ścięcia św. Jana Chrzyciela, ks. Tadeusz Wandtke potwierdza, że często zdarza mu się rozmawiać w języku kaszubskim na kolędach. Są to głównie dawni mieszkańcy okolicznych wsi i miasteczek, takich jak Brusy, Swornegacie, Leśno czy Kaszuba.

O kaszubskości miasta świadczą trzy znakomite zespoły folklorystyczne, istnieje tam oddział Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, a księża - niemal sami Kaszubi - chętnie odprawiają msze w języku kaszubskim, jeśli z taką inicjatywą występują mieszkańcy.

W tę regionalną działalność od lat wpisuje się także Muzeum Historyczno-Etnograficzne oraz Chojnicki Dom Kultury. W tej placówce aktualnie można zwiedzać wystawę „Chojnice i kwiaty kaszubskie na szkle”. Autorem jest mieszkanka miasta, Lilia Gierszewska, która pochodzi z Wiela. Urodziła się w 1843 roku w rodzinie wy-

bitnych artystów, Bronisławy i Teodora Plińskich. Matka mieszka w Kościerzynie. Ma blisko sto lat. Jest jedną z najbardziej uznanych hafciarek kaszubskich. Między innymi, jeszcze przed wojną, haftowała sztandar Cassubii, warszawskiej korporacji studentów z Kaszub. Ojciec był wybitnym rzeźbiarzem. Studiował na Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. Jego nieliczne dzieła zachowały się jako rzeźbiarskie perły cmentarza w Wielu (np. pomnik zamordowanych w czasie wojny), czy figura Chrystusa Króla przy drodze Wiele - Karsin. Oboje umiłowali rodzinne Kaszuby, poświęcając im cały swój kunszt. Podobnie stara się czynić ich córka.

- Pracując jako nauczycielka starałam się zaszczepić w dzieciach odrobinę kultury ukochanych Kaszub na lekcjach plastyki. Będąc już na emeryturze zaczęłam malować na szkle i haftować. Na szkle przedstawiam głównie nasze miasto i ukochane Wiele, które dawniej należało do powiatu chojnickiego - mówi artystka.

Na obrazach uwiecznione są przede wszystkim ważne zabytki Chojnic, takie jak ratusz, fara chojnicka czy Brama Człuchowska. Są też kaplice Drogi Krzyżowej w Wielu,



Pani Lilia Gierszewska najchętniej maluje na szkle.

Fot. archiwum własne

między innymi piękna ambona, którą wyrzeźbił jej ojciec. Niedawno została odrestaurowana przez jej syna.

✓ Oprócz obrazów i haftów Lilii Gierszewskiej, wyeksponowane są też niektóre dzieła jej matki, Bronisławy Plińskiej.

Wśród nich jest ślubny strój kaszubski, wykonany tuż przed wybuchem wojny. Ślub miał się odbyć w kościółku w Dębkach, którego wnętrze było dziełem Teodora Plińskiego. Niestety, kościół doszczętnie się spalił.

Eugeniusz Pryczkowski

Interesujący program edukacyjny

Moje miejsce na ziemi

Nauczyciele ze Szkoły Podstawowej i Gimnazjum Publicznego w Goręczynie opracowali kilkuletni program edukacyjny pt. „Kaszuby to moje miejsce na ziemi”, który ma za zadanie wpojenie wychowankom szacunku do historii miejsca, w którym żyją, otaczającej ich przyrody i drugiego człowieka.

Program jest realizowany zarówno podczas roku szkolnego jak i w czasie wakacji, kiedy uczniowie przemierzają drogi i bezdroża

najbliższych okolic, szukając osobliwości przyrodniczych i architektonicznych. Ważnym elementem wychowania jest również zaznajomienie ich z najdawniejszą i współczesną historią Goręczyna.

Pomóc w tym mogą opracowania Błażeja Śliwińskiego pt. „Kasztelania goręczyńska” i Anny Tusk pt. „Zarys dziejów Goręczyna”. Są to niejako podręczniki, ukazujące bardzo bogatą i ciekawą historię tej miejscowości. Można dowiedzieć się z nich, że Goręczyno jest

jedną z najstarszych miejscowości na Kaszubach. W XIII wieku było siedzibą kasztelana.

Sięganie do własnych korzeni i silna więź mieszkańców z przeszłością daje im dobrą podstawę do czucia się w sobie, na własnej ziemi i tworzenia dalszej historii, z której dumne będą następne pokolenia. Jest to szczególnie ważne u progu wstąpienia Polski do Unii Europejskiej, która ma być Europą Regionów.

(Ela)

Zarys Oziejów

Goręczyna



Ewa Tusk
fiaaiSffibftifSi

W małej kaszubskiej wsi

Zachować przeszłość dla przyszłości

Karczemki położone są w gminie Szemud, zaledwie dwa kilometry od Chwaszczyna. Właściwie są to rozproszone domostwa położone wokół głównej ulicy prowadzącej do Szemuda. Wieś należy do sołectwa Dobrze-wino, które rozciąga się wokół Karczemek, począwszy od rogatki Bojana, a skończywszy na wybudowaniach Warzna.

Przed wojną i w czasie jej trwania w centrum Karczemek stał kościół ewangelicki. Po drugiej stronie ulicy prowadzącej w kierunku Bojana była plebania, obecnie zamieszkała przez rodziny nauczycielskie. Pod szosą był tunel, którym pastor codziennie przechodził na nabożeństwa. Ponoć tunel istnieje. Od strony dawnej plebanii wejście jest zamurowane, a z drugiej - zasypane. Niestety, mimo nieznacznych uszkodzeń wojennych, kościół nie przetrwał.

- To była wielka szkoda - mówi Waleria Krauze. - Ko po wojnie, ja pamiętam, że w lewi scianie była jedna dziura. To można było letko uprawie. Miałem blisko do kosała.

Część mieszkańców należy do parafii w Chwaszczynie, większość jednak dojeżdża do parafialnego kościoła w Kielnie. W ciągu ostatnich czterech lat zbu-



Pozostałości cmentarza ewangelickiego w Karczemkach.

Fot. Jan Antonowicz

dowano także kościół w Bojanie. Mimo to, właśnie w tych latach coraz bardziej uwidacznia się brak świątyni. Otóż do wsi napływają wciąż nowi mieszkańcy, głównie z Gdyni. Pojawiło się sporo nowych domów, a kolejne tereny czekają na zabudowę. Prawdopodobnie za kilka lat wieś stanie przed dylematem budowy nowego kościoła lub... odbudowy dawnej świątyni. To drugie rozwiązanie wydaje się być znacznie lepsze.

Teren po dawnym kościele, wraz z częściowo zachowanym cmentarzem, należy do ewangelickiej parafii w Sopocie. Z pew-

nością nie powinno być problemu z jego odkupieniem. Jest to jedyne miejsce we wsi, które technicznie prawdziwą historią. Dzięki takiemu rozwiązaniu wieś zyskałaby serce, które tętniłoby w samym jej centrum. Przede wszystkim zachowałaby tożsamość, bogatą w kaszubską przeszłość tego miejsca.

O tę tożsamość dbają członkowie klubu Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego w Dobrzewinie, któremu szefuje Edmund Zielke. W działalność klubu włączona jest także kwestia zabytkowego kościoła.

- Mam nawet sponsora na jego odbudowę - mówi

przewodniczący klubu. - Mieszka w Ameryce i jest bezdzietny, a pochodzi z naszej wsi. On chce go postawić.

Mieszkańcy wsi udowodnili już, że potrafią działać wspólnie i konsekwentnie. Tak jest w przypadku szkoły i przedszkola, prowadzonych przez Stowarzyszenie Mieszkańcy Dzieciom, któremu przewodniczy Tadeusz Haase, członek Sejmiku Województwa Pomorskiego, także członek ZKP Nowe dzieło nie będzie łatwe, ale wielce potrzebne, by zachować przeszłość dla przyszłości.

Jan Antonowicz

Cęż je częc

Zjazd Pomieczyńskich

WARZNO. 29 czerwca w Warznie koto Kielna spotka się rodzina Pomieczyńskich, potomkowie Józefa i Marii ze Swarzewa. O godz. 12 w kościele p.w. Najświętszej Marii Panny w Swarzewie odprawiona zostanie msza święta w intencji członków rodziny. O godz. 14 w Warznie odbędzie się spotkanie rodzinne połączone ze wspomnieniami, wspólnym biesiadowaniem, które poprowadzi Edmund Lewańczyk.

Kutrami na odpust

PUCK. Na odpust apostołów Piotra i Pawła rybacy z Juraty, Kuźnicy i Jastarni wypłyną kutrami o godz. 10.30. O godz. 11.30 na spotkanie z nimi wypłynie z portu rybackiego w Pucku arcybiskup Tadeusz Gocłowski wraz z duchowieństwem dekanatu puckiego, dostojnikami państwowymi i władzami samorządowymi. Msza odpustowa rozpocznie się o godz. 14 w porcie rybackim. O godz. 16 rozpocznie się festyn z koncertem Antoniny Krzyżtoń na puckim rynku.

(ela)

Pamięci ks. Domańskiego

PRZYTARNIA. 29 czerwca br. o godz. 16 w Przytarni k. Wiela rozpoczną się uroczystości związane z odsłonięciem i poświęceniem tablicy pamiątkowej ku czci ks. Bolesława Domańskiego (1872-1939). Ks. Domański urodził się w tej wsi. Był prezesem Związku Polaków w Niemczech w Złotowie na Krajnie, która przed wojną leżała w granicach Niemiec. Uroczystości rozpoczną się mszą świętą, a na zakończenie nad Jeziorem Wdzydzkim odbędzie się festyn z udziałem zespołu pieśni i tańca „Kaszuby” gminy Karsin.

(ela)

(ela)

Wakacyjne plany



Na spotkaniu w Rumi poetka, Ida Czaja recytowała swoje wiersze.

m Dariusz Kuczmarski

RUMIA. O udziale w pielgrzymce łodziami do Pucka, w zjeździe Kaszubów w Kartuzach oraz o pielgrzymce do Krakowa na spotkanie z Ojcem Świętym rozmawiali zrzeszeni na przedwakacyjnym zebraniu rumskiego partu. Kazimierz Klawiter, przewodniczący oddziału ZKP, poinformował również o pracach wykończeniowych w domku kaszubskim. Wszystko wskazuje na to, że budowana przez rumskich zrzeszeńców własna siedziba w parku nad Zagórską Strugą, zostanie otwarta w sierpniu br. W tym samym miesiącu odbędzie się tradycyjny Jarmark Kaszubski na stadionie.

- Większość z nas nie może się już doczekać nowej siedziby. Nie brakuje nam zajęć przy jej wykańczaniu - mówi Ryszard Hinc, członek zarządu ZKP w Rumi. - Jak zawsze natomiast brak pieniędzy.

(dark)

Triumfowali licealiści z Rumi

Młodzież zna Kaszuby

Agnieszka Goeck, Karolina Miler i Artur Dziadkiewicz z Salezjańskiego Liceum Ogólnokształcącego w Rumi najwięcej wiedzą o naszym regionie, w porównaniu z innymi rówieśnikami. Są bowiem zarówno drużynowym, jak i indywidualnymi laureatami III Olimpiady Wiedzy o Kaszubach i Pomorzu, której finał odbył się w Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej w Wejherowie. W konkursie uczestniczyły reprezentacje szkół średnich powiatu wejherowskiego.

- W tym roku pytania były nieco trudniejsze, jednak jak zawsze obejmowały podstawową wiedzę historyczną i geograficzną - oce-

nia Ryszard Hinc, jeden z jurorów. - Młodzież była dobrze przygotowana, choć w nielicznych przypadkach zdarzały się podstawowe braki. Ktoś np. nie wiedział, gdzie odbyły się zaślubiny Polski z morzem.

W kategorii zespołowej zwyciężyła drużyna SLO w Rumi, drugie miejsce zajęli uczniowie Zespołu Szkół Ogólnokształcących im. Jana III Sobieskiego w Wejherowie, a trzecie - Kaszubskiego Liceum Technicznego w Strzeczcu.

Indywidualnie również triumfowali licealiści z Rumi. Pierwszą nagrodę zdobyła Karolina Miler, drugą Artur Dziadkiewicz, a trzecią Agnieszka Goeck. Wyroznienia otrzymali: Kata-



Laureaci olimpiady: (od lewej) Agnieszka Goeck, Karolina Miler i Artur Dziadkiewicz.

Fot. Dariusz Kuczmarski

ryzna Miotk z KLT w Strzeczcu i Paweł Turowski z ZSO w Wejherowie.

Nagrody wręczyli uczniom wicestarosta Ma-

rek Panek oraz Eugeniusz Gajewski, przewodniczący Rady Powiatu.

(dark)

Czëtanié z Drëdżi Knëdżi Królewsczi.

Szunemitka przëjimò proroka. Jednëgò dnia Elizeusz przechòdzył przez Szunem. Bëła tam bógatò białka, co wiedno rócżëła gò do zjedzeniò mòltëchii. Kuli tej razy przechòdzył, wstapòwòł tam na mòltëch. Ona rzekła do swòjégò chłopa: JÒ wiëm, że ten, codo nas czasto przechòdzy. to je Swiati mąż Bòżi. Chcëmë mii przëgotowac mòłą jizba u górë, na òbmurowòną, i wstawimë tam dlò niegò łòzkò, stół, stółk i łapa. Czej òn przindze do nas, tej bądze so mògł tam jic". Tej jednëgò dnia, czej Elizeusz tam przeszedł, udòł sa do górny jizbë i tam sa légl spac. I rzekł do Gechazégò, swòjégò słëdżi: „Co bë tu mògł zrobic dlò ny bialczy?" Gechazy odpòwiedzòł: „Kò dna ni mò sëna, a ji chłop je stòri". Tej rzekł: „Wëz-że ja zawòłòj". Òn ja zawòłòł i stanàła przed dwiërzama. A òn rzekł: „Ò tim czasu, za rok të mdzesz piastowa sëna". To je słowo Bòżë.

Ponadto śpiewany jest Psalm 89, drugie czytanie jest z Listu św. Pawła do Rzymian (Rz 6, 3-4, 8-11, refren: „Jò mdà na wieczi sławił łasczi Pana"), a ewangelia według św. Mateusza (Mt 10,37-42).

Słòwka

Białka - 1. kobieta, 2. żona
rócżëc - zapraszac
mòltëch - posiłek
dwiërze - drzwi
chłop - 1. mężczyzna, 2. mąż

WARTO WIEDZIEĆ

Zjazd Kaszubów - 3 czerwca 2002 r.

Szczegółowy program
10.00 Msza święta w kartuskiej kolegiacie
11.00 Przemarsz sprzed kolegiaty, ulicą Klasztorną do Rynku z udziałem Orkiestry Dętej z Kościerzyny i Orkiestry OSP z Kartuz
11.30 Uroczyste otwarcie Zjazdu przez starostę kartuskiego, burmistrza gminy Kartuzy i prezesa Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego.
- Blok rodzinny
11.45 Wspólny występ zespołów regionalnych: Kaszuby, Koleczkowianie i Bazuny
12.00 Występ zespołu Słunoszka z Kartuz
12.20 Konkursy dla dzieci
12.50 Regionalny Zespół Pieśni i Tańca „Małe Kaszuby” z Przdokowa
13.10 Zespół Folklorystyczny Niezabótczi ze Stężycy
13.30 Konkursy dla dzieci
14.00 Regionalny Zespół Dziecięcy Kaszubskie Nutki z Wielkiego Klincza
- Blok kaszubski
14.20 Regionalny Zespół Pieśni i Tańca Chmielanie
14.40 Regionalny Zespół Pieśni i Tańca „Kaszuby” z Kartuz
15.00 Konkurs dla VIP-ów
15.30 Zespół Pieśni i Tańca Koleczkowanie
15.50 Zespół Pieśni i Tańca „Sierakowice”
16.10 Zespół Pieśni i Tańca Bazuny z Żukowa
- Bawmy się razem
16.30 Pokaz mody firmy Aryton z Chmielna
16.50 Pokaz fryzuru salonu fryzjerskiego Viva z Kartuz
17.10 Zespół Sandry z Kościerzyny
17.40 Zespół Góralski Holniki
18.10 Konkurs dla VIP-ów
18.30 Zespół Checz
19.00 Gwiazda wieczoru: zespół Brathanki
20.30 Do tańca zapraszają Arek Socha i Ania Gorłokowska oraz Weronika Korhals

Gołubskie Lato

Przy Szkole Podstawowej w Gołubiu, jutro o godz. 14, nastąpi uroczyste przekazanie i odbiór ulicy Botanicznej. W związku z tym wydarzeniem mieszkańcy organizują imprezę pod nazwą „Gołubskie Lato”. Oficjalne otwarcie imprezy odbędzie się o godz. 15. Będą konkursy i gry dla dzieci i całych rodzin - przeciąganie liny, strzelanie z wiatrówek, konkurs na najlepszego kierowcę. O puchar wójta Czesława Witkowskiego będą walczyć siłacze. Zgromadzeni będą mogli też posmakować pieczonego prosiaka oraz kiełbasek z ogniska. W programie imprezy zaplanowano też występ zespołu muzycznego ze szkoły w Gołubiu oraz grupy Standard. O godz. 23 odbędą się pokazy sztucznych ogni. Na zakończenie organizatorzy zapraszają na zabawę przy orkiestrze na powietrzu, aż do białego rana. (u)

WYSTAWY

Fotograficzna pasja

KARTUZY. W czytelni Miejskiej i Powiatowej Biblioteki Publicznej w Kartuzach czynna jest wystawa prac fotograficznych Agnieszki Karoliny Jurek z Kartuz. Fotograficzna ekspozycja otwarta będzie do 10 lipca. Prace oglądać można w poniedziałki, wtorki, czwartki i piątki w godz. 10-17, w środę w godz. 12-15, a w sobotę od 10 do 14. Wstęp wolny. (KZ)

Wystawa malarska

CHMIELNO. Obrazy olejne oraz akwarele, Janiny Kręckiej z Chmielna można oglądać w Gminnym Ośrodku Kultury w Chmielnie. Ekspozycja przedstawia pejzaże, rodzinę artystki, kompozycje kwiatowe oraz martwą naturę. Wystawę w chmielńskim GOK będzie można oglądać do końca września, od poniedziałku do piątku, od godz. 9 do 20, w sobotę - od 9 do 15. Wstęp wolny.

W Refektarzu

KARTUZY. W Refektarzu Zespołu Poklasztornego Ojców Kartuzów w Kartuzach, przy ul. Klasztornej 5 A czynna jest wystawa malarstwa Jana Góry. Ekspozycja czynna będzie do 28 lipca br. Galeria czynna jest od wtorku do piątku od godz. 10 do 16, w soboty i niedziele od godz. 10 do 15. W poniedziałki jest nieczynna. Bilet wstępu kosztuje 2 zł, natomiast dla grup zorganizowanych, studentów oraz dzieci do lat 13 - 1 zł. (u)

Sierakowice. W amfiteatrze Podwieczorek z Hanką Bielicką

Akademia Rozwoju Sztuki, Zarząd Powiatu Kartuskiego, Gminny Ośrodek Kultury i „Dziennik Bałtycki” zapraszają 30 czerwca na „Podwieczorek z Hanką Bielicką”. Impreza rozpocznie się o godz. 16 w sierakowickim amfiteatrze.



Hanka Bielicka

Hanka Bielicka urodziła się niedaleko Łomży, skąd po pogodnym dzieciństwie udała się na studia do Warszawy Studiowała filologię romańską na Uniwersytecie Warszawskim oraz aktorstwo w Instytucie Sztuki Teatralnej. Debiutowała w 1939 r. w Wilnie, już po wybuchu wojny.

dzie Lidia Stanisławska, piosenkarka, która rozpoczęła swą karierę w Kabarecie pod Egidą. Jedną z jej pierwszych piosenek „Dzwon znad Doliny” zdo-

była jedną z głównych nagród w konkursie Grand Prix de Paris w 1976 r. Podczas występu w Sierakowicach akompaniować będzie Nazim Alijew. (u)

Program imprezy

- 16.00 Otwarcie ogródków gastronomicznych
- 16.30 „Kawa czy herbata” - program muzyczny
- 17.15 „Lucyna chce nową fryzurę” - fantazje fryzjerskie, pokaz salonu fryzjerskiego Viva.
- 18.00 Występ Hanka Bielickiej
- Loteria fantowa. Występ zespołu muzycznego.

REKLAMA

MECHANIKA
DIAGNOSTYKA SAMOCHODOWA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE
KAROL DUNST
83-300 KARTUZY, ul. Wzg. Wolności 1
tel. 058/681-04-48,
0609-508-028
www.dunst.kartuzy.com.pl
ZAPRASZAMY na wiosenny przegląd twojego samochodu do nowej siedziby ul. Wzg. Wolności 1
• naprawy bieżące: mechanika, elektryka, elektronika samochodowa
• sprzedaż części do samochodów zachodnich i japońskich
• wymiany płynów eksploatacyjnych
• montaż szyb samochodowych
• wymiany płynów eksploatacyjnych
* sprzedaż ogumienia
25800403/A/918

! & WRÓŃSKI Sp.j.
Hurtownia materiałów budowlanych!
Sprzedaż detaliczna i hurtowa materiałów budowlanych
OFERUJEMY
- ATRAKCYJNE RABATY
- SPRZEDAŻ RATALNA**
• TRANSPORT I ROZŁADUNEK U KLIENTA - GRATIS!
- MATERIAŁY PRODUKCJI WŁASNEJ
• bloczki betonowe • pustaki betonowe
• Pfyty „YUMBO”
SPRZEDAJEMY MATERIAŁY FIRM:
- VELUX - POLSKA Sp. z o.o.
- TERRANOVA - SEWACO
- DA8LEX
- PLASTIM
- TMB - RGER
- PREFABET - OSTAWA
- DĄBROWA S.A.
CENY NIEKTÓRYCH MATERIAŁÓW
BORTTEKTA 25 P-W /kawa 150
cena 3,88 brutto
PRETY ZEBROWANE od 60 do 625
cena 1,26/kg brutto
CEMENT - brutto cena 800 zł/tona
CIEGŁA PEZNA - brutto cena 0,50 zł/1 sztuka
RESZTĘ SAM SPRAWDŹ!
U nas zakupisz wszelkie materiały potrzebne do wybudowania Twojego domu - po cenach producenta

Wielka przecena ?
Aryton
Chmielno,
tel. 684-20-22
Sklep firmowy
Aryton
Chmielno,
tel. 684-20-22
25800432/A/918

Agora Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe
Tadeusz Moryń 83-300 Kartuzy, ul. Gdańska 28
OKNA I DRZWI
z PVC i h.w. tel/fax 684-03-82
e-mail: okna@agora.web.pl http://www.agora.web.pl
-10 lat gwarancji na profile -profesjonalny montaż
-bezpłatny transport, pomiar -zapewniamy fachową pomoc i doradztwo
-korzystne raty
Energoozczędne i estetyczne, łatwe w pielęgnacji
Długi okres użytkowania, odporne na warunki atmosferyczne
Twarde PVC, ekologiczne.
Punkty handlowe:
Sklep Firmowy - Żukowo, ul. Aleksandra Fredry 1, tel/fax 685-97-08
"GODA" - Kościerzyna, ul. Mała Kolejowa 15/1, tel/fax 686-24-37, 0609-801-100
Okno 1600x1600 już za 699zł
*Promocja do wyczerpania zapasów
25800380/B/918

- Z okazji 10 rocznicy pożycia małżeńskiego **Sylwii i Tomasza Purlan** z Żukowa najlepsze życzenia, dużo zdrowia, szczęścia, wszelkiej pomysłowości oraz błogosławieństwa Bożego na dalsze wspólne lata składają: mama i Józef z Żukowa, brat Irek z Elą, Roman z Bernadą i Krzysiu z Kasią.



- W dniu tak pięknym i radosnym, niech Ci kwiat w promieniach wiosny, życzymy Ci szczęścia i radości w każdej chwili codzienności. **Alicji Giodowskiej** z Brodnicy Górnej z okazji 7 urodzin życzenia przesyłają mama, lat i brat Arkadiusz.

- Z okazji waszego święta jest ktoś kto pamięta i śle Wam życzenia by spełniły się Wasze marzenia. Z okazji 55 rocznicy ślubu **Heleny i Feliksa Trepczyk** z Somonina życzenia składają: wnuczka **Danusia** z mężem i prawnuczkami, wnuk **Wojtuś** i córka **Geńka**.



- Rozsądku w życiu, umiaru w picciu, ciągłej radości, szczęścia w miłości, wspaniałej pracy; wysokiej płacy przyjaciół nowych, snów kolorowych, pomysłów wielu, dojścia do celu, rekordów bicia i stu lat życia **Ani Leszkowskiej** z Żukowa z okazji 18 urodzin życzy rodzeństwo z rodzicami.

- Na drodze życia stoją światła i mroki raz szczęście jasne, raz smutek głęboki. Lecz gdy razem idzie się y*kwoje łWEej się znoś trudny i znoje.



Z okazji 25 rocznicy ślubu **Sabinie i Stefanowi Richertom** z Potuła życzenia składa siostra **Teresa** z mężem i dziećmi.

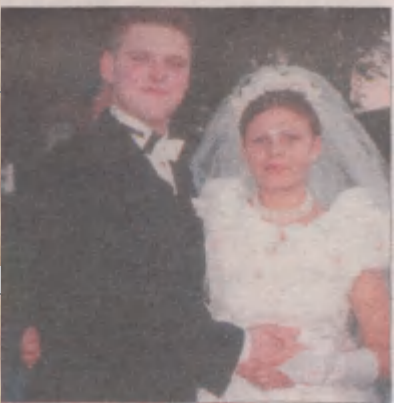
- W dniu 50 rocznicy ślubu **Annie i Józefowi Hirsom** z Grzybna najlepsze jubileuszowe życzenia, doczekania w zdrowiu, szczęściu, kolejnych rocznic zrealizowania marzeń i wiary w lepsze jutro oraz błogosławieństwa Bożego życzy chrześniaczka **Brygida Wojowska** z rodziną.



- Z okazji 24 urodzin atrakcyjnemu i przystojnemu **Markowi Lis** zamieszkałemu w Długim Krzu składam moc gorących życzeń.

Gorących - jak słońce latem
Gorących - jak wspólne noce
Wesołych - jak każde nasze spotkanie
i jak najmniej rozstań życzy na zawsze Twoja ukochana,
a kto
- niech Ci serce podpowie.

- Na drodze życia stoją światła i mroki, raz szczęście jasne, raz smutek głęboki. Lecz Bóg dodał Wam zdrowia i siły i zawsze pomocą dla Was był.



Ani i Tomkowi Bisewskim z Żukowa z okazji 3 rocznicy ślubu składają babcia z dziadkiem z Żukowa, mama **Ela** i chrześna **Ala** z rodziną oraz wujek **Stasiu**.



- **Danucie Kamińskiej Żukowa**, z okazji urodzin najserdeczniejsze życzenia dużo zdrowia i radości, mało smutku i przykrości składa rodzina **Krauze**.

REKLAMA

Bagażniki rowerowe i największy wybór!

4 modele NA DACH

- transport 1 roweru
- 3 lata gwarancji na bagażniki Norauto

od 24,99 zł

4 modele NA PASY

- transport 3 rowerów
- 3 lata gwarancji na bagażniki Norauto

od 99 zł

Kufry dachowe 7 modeli

od 349 zł

Kufer dachowy Bermude 315

- objętość 290 l
- tworzywo ABS
- uniwersalne mocowanie

5 LAT GWARANCJI

585,-
499,-

Radia - nowa oferta!

Odtwarzacz kasetowy **DAEWOO ARKI 010RC**
RDS, autorewers, wyj. na wzmacniacz, equaliser, zdjęm. panel, 4x40W

299,-

Odtwarzacz CD **PIONEER 1400R/RB**
RDS, CD-R/RW, wyj. na wzmacniacz, equaliser, zdjęm. panel, 4x45W

699,-

Apteczka 5,99 zł

Siedzisko "X19" 99 zł

Trójkąt ostrzegawczy 19,99 zł

Gaśnica 28,99 zł

Chłodziarka elektryczna **Freddy 28 I** od 199 zł

fcik-. UJ

Norauto

największy wybór w najniższej cenie

Twoje Auto Centrum

CENTRUM NORAUTO GDANSK-KIELPINEK
przy Centrum Handlowym AUCHAN, ul. Szczyliwa 9, tel. 769 47 00
OTWARTE: PON-SOB: 9.00-20.30. NIEDZ. 18.00

10146943/C/884

REKLAMA

"FARBUD"
PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCJI I NO.
HANDLOWE-USŁUGOWE

- KLEJE
- FARBY
- ZAPRAWY
- WSZYSTKO DLA STOLARZY
- MIEZANLIK FARB
- ok. 5000 kolorów

RAFAŁ KLINKOSZ
83-340 SIERAKOWICE,
ul. MICKIEWICZA 7, tel. (058) 681-62-64

83-340 Sierakowice
ul. Piwna 17
tel. (0-58) 681 6926
681 9227

(mm ratKafH)

OPAL TRANSPORT GRATIS

OLEJ OPAŁOWY

Z-1273/B/1036



- **Grażynie Kunikowskiej** z Kobysewa, z okazji Twego święta najserdeczniejsze życzenia urodzinowe, dużo zdrowia, zadowolenia, pogody ducha i wiele radości składa ktoś kto zawsze pamięta.



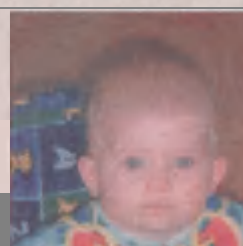
- Żyj w szczęściu i radości, nie znaj smutku i przykrości. Niechaj zło Cię omija, niech Ci dobro w życiu sprzyja. Z okazji 30 urodzin **Grzegorzowi Adamczyk** z Garca życzy żona z dziećmi.



- **Tadziowi Flisowskiemu** z Kartuz w dniu wspaniałym, z okazji 42 urodzin dużo zdrowia, uśmiechu na co dzień, spełnienia marzeń życzy **Elżbieta** z dziećmi.



- Jak co roku o tej porze każdy życzy Ci co tylko może. My korzystając z tej sposobności życzymy Ci dużo szczęścia i miłości. Niech łaska Boża dzień opromieni, a smutek w radość się zamieni. Z okazji 68 urodzin **Jadwidzie Szala** z Żukowa życzenia przesyłają córki z zięciami, syn z żoną oraz wnuki.



- Idzie misiek, idzie słonik, małpka, piesek no i konik. Wszyscy razem z balonami z najlepszymi życzeniami. Z okazji pierwszych urodzin najserdeczniejsze życzenia kochanemu **Kacperkowi Świtalla** z Hamburga składają babcia z dziadkiem, **Piotr** z Sylwią i Agatką oraz **Łukasz**, **Basia** i **Asia**.



- **Alinie Reglińskiej**, wychowawczyni klasy III j z Gimnazjum nr 1 w Kartuzach, najserdeczniejsze podziękowania za pracę i wspólnie spędzony czas oraz powodzenia w kolejnych latach życzą wychowankowie.

- OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW
ZAKŁAD MECHANIKI POJAZDOWEJ I DIAGNOSTYKI
BADANIA POJAZDÓW OSOBOWYCH I CIĘŻAROWYCH
WSZYSTKICH TYPÓW W TYM:

- POJAZDÓW: - sprowadzonych z zagranicy, zasilanych gazem, do przewozu materiałów niebezpiecznych, pokolizyjnych
- regulacja geometrii kół
- nabijanie numerów na silnikach i podwoziach oraz wykonywanie tabliczek zastępczych
- badanie amortyzatorów
- AUTO MYJNIA- MECHANIKA SAMOCHODOWA

Czynne 8.00-19.00, sobota 8.00-14.00, **RYSZARD DZIENISZ**
83-340 SIERAKOWICE, ul. LĘBORSKA 29A, tel. (058) 68-47-440

OFERUJE USŁUGI:
blacharsko-dekarskie
ciesielskie
remontowo-wykończeniowe
system docieplania budynków i inne

Bartłomiej Magulski
83-300 Kartuzy, ul. Gdańska 34
tel. 0607 154 072, tel. 058/685-33-56

Udzielamy gwarancji
Zapewniamy materiały

2,500386/9/918

• CZĘŚCI NOWE I UŻYWANE

- SPROWADZANIE SAMOCHODÓW Z ZACHODU
- SKUP SAMOCHODÓW POWYPADKOWYCH
- AUTOHOLOWANIE

SZKLANA 13 k. SIERAKOWIC
tel. 058-684-76-04
tel. kom. 0603-618-876

PPH "JANUS" SIERAKOWICE WYBUDOWANIE
tel. (058) 681-63-95
tel. kom. 0601 652-466

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26*



KONKURSY DLA PRENUMERATORÓW

Wyjedź na wakacje z „Dziennikiem”

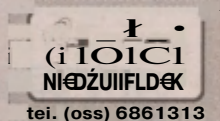
Znamy już pierwszych laureatów naszego wielkiego wakacyjnego konkursu. Zagraniczną wycieczkę dla dwóch osób wygrał Zbigniew Piasecki z Gdańsk. Weekend na Kaszubach spędzi Marta Gulczyńska z Gdańska. Natomiast dwa rowery otrzyma od nas Andrzej Olszewski z Grabowskiej Huty. Laureatom gratulujemy i prosimy o kontakt z naszym Biurem Konkursów, od poniedziałku pod nr. tel. (058) 30-03-175.

W każdy wtorek i piątek w „Dzienniku” drukujemy kupon. W dzisiejszej gazecie również go znajdziecie. Aby wygrać którąś ze wspaniałych nagród, musicie przysłać nam dwa kopony. A jest o co walczyć. Mamy dla Was jeszcze osiem wycieczek zagranicznych, osiem weekendów na Kaszubach oraz wczasy dla całej rodziny a także 20 rowerów. Aby skorzystać z tych niezwykłych nagród, musicie posiadać prenumeratę gazety - przynajmniej 3-miesięczną. Losowania odbywają się co tydzień i w każdym można brać udział. Wszelkie informacje na temat możliwości zaprenumerowania „Dziennika” uzyskacie pod naszym bezpłatnym numer infolinii 0 800 1500 26.

Szczęśliwe karty

Chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca - weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich.

Dzisiejsze pytanie: Kto ma dłuższe wakacje - uczniowie czy studenci?



tel. (oss) 6861313

Weekend w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery zadane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób, które nadeślą odpowiedzi, wybierzemy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium.

Nasze dzisiejsze pytanie: **Jak nazywa się festiwal, który trwa właśnie w Gdańsku?** Na odpowiedzi czekamy do 7 lipca 2002 r.

• Informacje o konkursach można uzyskać pod bezpłatnym nr. tel. 0 800 15 00 26. Nasz adres: **Dział Sprzedaży Gazet Biuro Prenumeraty, ul. Połęże 3,80-720 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe kart/ lub Jastrzębia”.**

Warto zaprenumerować gazety

- masz bezpłatnie dostarczoną prasę do domu
- gwarantujemy stałą cenę - niższą niż w kiosku
- możesz otrzymać bezpłatną skrzynkę na prasę na czas prenumeraty
- masz 50 procent zniżki na ogłoszenia drobne
- otrzymujesz Kartę Klubu Prenumeratora, która uprawnia Cię do zniżek u naszych partnerów (w restauracjach, punktach usługowych)
- możesz brać udział w atrakcyjnych konkursach, które zarezerwowane są tylko dla naszych Prenumeratorów

Wasi Partnerzy

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora

10% rabatu na zakup wszystkich produktów
ul. Zamkowa 27
Kartuzy
tel. (058)684-06-07

3% rabatu na zakup sprzętu
110% rabatu na usługi
mm ul. Zamkowa 14
i Kartuzy
tel. (058)681-43-62

Sierakowice-Żukowo. Kaszubskie sobótki

Wszystkiemu winna kania

Na Kaszuba-
bach noc
święto-
jańska
obcho-

dzona była w sposób szczególny. W wielu miejscowościach powiatu kartuskiego płonął ogniska, organizowano zabawy taneczne, konkursy i szukano kwiatu paproci. Największa impreza z udziałem kilku tysięcy osób odbyła się nad jeziorkiem w Żukowie, zaś kaszubski obrzęd ścinania kani można było obejrzeć w Chmielnie, Przodkowie i Sierakowicach.

- U nas tradycyjnie obwinioną za wszelkie zło kanię toporem ściał wójt Tadeusz Kobiela - tłumaczy Irena Kulwikowska, dyrektor GOK w Sierakowicach.

Były też występy zespołów folklorystycznych, liczne konkursy dla publiczności, a także punkty handlowe i gastronomiczne.

- Imprezy sobótkowe, to jeden z nielicznych obrzędów, który zachował się jeszcze na Kaszubach - mówi Barbara Lis z Sierakowic. - Bardzo dobrze, że jest on podtrzymywany przez młode pokolenia, gdyż noc świętojańska ma w sobie dużo uroku i czaru.

W konkursie „Dziennika Bałtyckiego”, który patro-



W sobótkową noc nad żukowskie jeziorko przybyło kilka tysięcy ludzi.

Fot. Artur Socha

nował sierakowickiej sobótkę, główną nagrodę - rower górski, wygrała Regina Bulczak z Puzdrowa.

Prawdziwe obłędnie przeżywało w sobótkową noc Żukowo. Nad jeziorkiem bawiło się kilka tysięcy ludzi z całego Pomorza. Przyciągnęły ich gwiazdy muzyczne - zespół Skaldowie oraz Kasia Kowalska, ale też wspaniała pogoda, liczne stoiska handlowe, gastronomiczne i urokliwe miejsce.

- Jeżdżę tutaj każdego roku. Zawsze jest jakiś super zespół i wspaniała zabawa - powiedział 24-letni Krzysztof z Gdańska Moreny. W tym roku po raz pierwszy można było poskakać na bandzi. Na estradzie co chwilę występowały zespoły muzyczne, instrumentalne i dziecięce.

Nie zabrakło oczywiście ogromnego ogniska zorganizowanego tuż za estradą, nad jeziorkiem. W takiej scenerii uczestnikom świę-

tojańskiej nocy przeziwiali się artyści, m.in. zespoły wokalne-instrumentalne, dziecięce i regionalne. Najbardziej oklaskiwane były koncerty zespołu Skaldowie i Kasia Kowalska. Młodzież zabiegała o autografy i tańczyła pod sceną. Po występie Kasi Kowalskiej nad Żukowem rozbłysły gwiazdziste fajerwerki i sztuczne ognie. Tym mocnym akcentem powitano tegoroczne lato.

(dal)



Rower górski w konkursie „Dziennika Bałtyckiego” podczas zabawy sobótkowej w Sierakowicach wygrała Regina Bulczak z Puzdrowa.

Fot. Leszek Dawidowski



W Żukowie gwiazdą nocy świętojańskiej była piosenkarka Kasia Kowalska.

^Anursod.

REKLAMA

ZAWIADOMIENIE ZARZĄDU GMINY SULECZYNO

Stosownie do art. 6 ust. 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 roku o zagospodarowaniu przestrzennym (j.t. Dz. U. z 1999 r. Nr 15, poz. 139 z późniejszymi zmianami) Zarząd Gminy Sulęcino zawiadamia o przystąpieniu do sprzedaży

STUDIUM UWARUNKOWAŃ I KIERUNKÓW ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO GMINY SULECZYNO.

Uprzejmie prosimy o przedstawienie wniosków i zamierzeń realizacyjnych dotyczących obszaru gminy.

Wnioski Państwa pozwolą na koordynację zamierzeń realizacyjnych oraz wypracowanie polityki przestrzennej będącej podstawą dalszych prac planistycznych i realizacyjnych.

Prosimy i przesłanie wniosków w terminie 21 dni od daty ukazania się niniejszego zawiadomienia na adres Zarząd Gminy Sulęcino, ul. Kaszubska 26, 83-320 Sulęcino.

Przewodniczący Zarządu Gminy

10147330/A/1102

„Zdrojewscy” wibroprasowane elementy betonowe

KOSTKA BRUKOWA
PUSTAKI ALFA - BLOCZKI BETONOWE - NADPROŻA
PŁYTY YUMBO - AŻUBY

SKŁAD
MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH
- CEMENT, WAPNO, STAL, GAZOBETON, CEGŁA
POROTHERM itp.

Porotherm,
Gazobeton
PONIŻEJ CEN
PRODUCENTA

Stężyca, tel. 684-34-34
ul. Rzemieślnicza

10143987/E/890

Kamienica Królewska, Załakowo

Pierwsza Komunia Święta

Dzisiaj prezentujemy uczniów, którzy 9 czerwca 2002 roku, przystąpili do I Komunii Świętej w kościele parafialnym w Kamienicy Królewskiej i w kościele filialnym w Załakowie.

Szkola Podstawowa w Kamienicy Królewskiej:

I rząd od lewej: Ewelina Leik, Maciej Kreft, Krzysztof Myszk, Marcin Szynszcecki, ks. Tadeusz Kurach, Cezary Jaskulski, Sylwester Kwizdiński, Mikołaj Puszczyk, Szymon Garncarz

II rząd od lewej: Karolina Myszk, Dominika Formella, Patrycja Myszk, Marzena Zaborowska, Joanna Hinzke, Katarzyna Borek, Marlena Baranowska, Karolina Szynszcecka.

Szkola Podstawowa w Załakowie

Od lewej: Kamila Toruńczyk, Jakub Lejk, Anna Majkowska, Damian Hincza, Bernadeta Zielińska, ks. Tadeusz Kurach, Monika Browarczyk, Piotr Plichta, Barbara Lejk, Artur Myszk, Ewelina Mielewczyk. (CB)



Dzieci ze Szkoły Podstawowej w Kamienicy Królewskiej.

Fot. Czesław Basiak



Dzieci ze Szkoły Podstawowej w Załakowie.

Fot. Czesław Basiak

KONKURS

Wygraj komputer

W drugiej edycji plebiscytu Bezpieczne Pomorze możecie Państwo wygrać komputer. Wystarczy wziąć udział w naszym konkursie. „Dziennik Bałtycki” oraz PZU Życie SA wybierają co miesiąc najlepszego dzielnicowego w województwie pomorskim. W gazecie zamieszczamy kupony, na których należy wpisać imię i nazwisko najlepszego, Państwa zdaniem, dzielnicowego. Nagrodą dla policjanta jest rower, a dla komisariatu, w którym pracuje - zestaw komputerowy. Dla naszych Czytelników mamy nagrody w postaci losowanego raz w miesiącu komputera. Plebiscyt potrwa do 30 stycznia 2003 r. Kupon różni się od tego z pierwszej edycji. Znalazło się tam miejsce oznaczone: „Największym problemem mojej okolicy jest...”. Wypełniając je należy wskazać największy problem, z którym borykacie się Państwo w swojej dzielnicy. Interesuje nas wszystko, co związane jest z bezpieczeństwem. Do kuponu można dołączyć dodatkowo dokładnie opisany problem. Wszystkie sygnały postaramy się wyjaśnić w porozumieniu z policją. Kupony prosimy przysłać do lokalnych oddziałów „DB” lub do Biura Konkursów „Dziennika Bałtyckiego” w Gdańsku, ul. Targ Drzewny 9/11.

WFTW

frip P/A

PZU ŻYCIE SA
Oii@niif€
Bałtycki*^

2002m
POMORZE

Kupon konkursowy

Bezpieczne Pomorze

Głosuję na najlepszego dzielnicowego:

Imię i nazwisko:

Adres komisariatu:

Największym problemem mojej okolicy jest:

Moje dane:

Imię i nazwisko:

Adres i telefon:

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane. podpis

Partner akcji: Organizatorzy:

STYL

DRZWI - OKNA - BRAMY

Żukowo, ul. Gdyńska 24 A, tel. 685-84-18
Żukowo, ul. Gdańska 63, tel. 685-95-92
Kartuzy, ul. Gdańska 29 (MANHATTAN, tel. 681-02-30)

BOGATA OFERTA PODŁÓG LAMINOWANYCH (OD 13,80 m²)

D'7W1 V'NA 'ZERIA 'MDF 'NG 'WKA 'ICZNA BHP OZ

„NOTABENE” Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6 B
tel./fax 686-68-99, czynne 8.00-18.00

UKŁADANIE KOSTKI BRUKOWEJ

ZAKŁAD PRODUKCYJNO BUDOWLANY
KAZIMIERZ CYGERT
SIERAKOWICE,
ul. SIENKIEWICZA 2

tel. 058 684-77-98, 681-64-09
0604-101-652, 0605-59-46-49

USŁUGI BUDOWLANE POD KLUCZ I REMONTOWE. CENY PRODUCENTA

K PENSJONAT OSTRZYCKI RESTAURACJA

oferuje:
- organizację imprez, szkoleń,
- WESELA,
- biesiady kaszubskie,
- wynajem pokoi,
- smaczne dania z grilla w OGRÓDKU LETNIM.

INFORMACJA: 83-311 Ostrzyce, Droga Kaszubska 56, tel. 684-17-89, 0 501 505 588
www.pensjonat-ostrzycki.web.pl

Żukowo, ul. Gdyńska 24c, tel. 681-72-84
Pn-pt. od 8 do 18, sob.-od 8 do 14

Hurtownia
FARB, LAKIERÓW I MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

Komputerowy dobór farb i lakierów
Promocja:

| | |
|--|---------|
| - Emalia profit biata 5 l | - 47,90 |
| - Lakier Domalux poliuretanowy 5 l | - 89,99 |
| - Emulsja wewnętrzna Eko-Nowinka 10 l | - 27,90 |
| - Impregnat Drewnochron - polisander 5 l | - 48,00 |
| - Klej do styropianu Atlas Stopter - k. 20 25 kg | - 24,72 |
| - Atlas Cerplast podkład pod tynk 10 kg | - 50,50 |
| - Klej do dociepleń MB-2 25 kg | - 18,99 |
| - Silikon 100% bezbarwny Super-plus 300 ml | - 6,25 |

Rabaty dla odbiorców hurtowych i rzemieślników (nie dotyczy promocji)

gratis do 20 km

Kupon rabatowy dla odbiorców detalicznych
5%
dla detalisty (nie dotyczy promocji)

ceny zawierają podatek Vat i

OPTIMUS • SYSTEM

PRODUKCJA SPRZEDAŻ MONTAŻ

OKNA PCV

W STANDARDZIE:
PROFIL - ALUPLAST (NIEMCY)
OKUCIA - WINKHAUS (NIEMCY)
SZYBY - THERMO K-II
NAROŻNIKI ANTYWŁAMANIOWE

DRZWI PARAPETY

SUPERPROMOCJA
1,5 X 1,5 (UR) - 470 zł brutto (cena z VAT)
1,5 x 1,5 (R + UR) - 580 zł brutto (cena i. VAT)

ZAKŁAD PRODUKCYJNY I SALON SPRZEDAŻY
MISZEWKO 18B k. Chwaszczyna, tel. 684-89-01
SALON FIRMOWY: GDYNIA, ul. CHYŁOŃSKA 91, 623-02-61
GDYNIA, PL. GÓRNOŚLAŃSKI 17, 664.77-05

KUPON RABATOWY 5%

W SKRÓCIE

Turniej szachowy



Nad turniejem czuwa sędzia Krzysztof Lewandowski.

Fot. Artur Socha

KARTUZY. W Szkole Podstawowej nr 2 trwa III Międzynarodowy Festiwal Szachowy o Puchar Stolema. Zawody rozpoczęły się w niedzielę. Zainaugurował je poseł Franciszek Potulski, obecni byli także Kazimierz Borzestowski, burmistrz Kartuz i Wojciech Okrój, kierownik Wydziału Promocji i Kultury w Starostwie Powiatowym. Do turnieju zgłosiło się 82 szachistów. Są to zawodnicy z Kartuz, Gdańska, Gdyni, Tczewa, Słupska, Wejherowa, Pruszcza Gdańskiego, Somonina, Warszawy, a nawet Sankt Petersburga. Jutro o godz. 16 uroczyste zakończenie turnieju, połączone z wręczeniem nagród. Organizatorem turnieju jest Uczniowski Klub Sportowy Mat, działający przy SP2 w Kartuzach, a współorganizatorem SP2 w Kartuzach. (u)

Gmina Żukowo kontra księża

ŻUKOWO. Na stadionie sportowym rozegrany został mecz księża diecezji gdańskiej kontra reprezentacja gminy Żukowo. Do końca pierwszej połowy prowadzili zawodnicy z Żukowa. W drugiej połowie księża zmobilizowali się i zaczęli również strzelać gole - niestety, nie tylko do bramki przeciwnika. Po zaciętej i niezwykle - wyrównanej grze bramki dla księży strzelił Piotr Majewski oraz Dariusz Leman, natomiast dla Żukowa Zbigniew Konkel i Leszek Dawidowski. Prowadzenie piłkarzom Żukowa dała samobójcza bramka księży. - Mecz był wspaniałą rozrywką dla wszystkich piłkarzy i kibiców - powiedział Zdzisław Szczepny, wiceburmistrz Żukowa. - Nie liczy się wynik spotkania, lecz dobra zabawa. Na stadion przybyło dużo kibiców, co świadczy, że takie mecze są potrzebne.

Zawody wędkarskie

REBOSZEWO. Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie oddział w Kartuzach w ramach Truskawkobrania organizuje tradycyjne spławikowe zawody wędkarskie o puchar pości Doroty Arciszewskiej-Mielewczuk. Zbiórka zawodników odbędzie się 30 czerwca o godz. 8 przy Zajeździe Sobótka w Reboszewie. Na zwycięzców czeka puchar i atrakcyjne nagrody. (u)

Stężyca. Radunia świętowała swój jubileusz

Oldboje pokonali Vip-ów

Festyn rekreacyjno-sportowy zorganizowany z okazji 20-lecia klubu Radunia przyciągnął kilkuset mieszkańców gminy i wypoczywających na jej terenie turystów. Były wspomnienia o klubie i pierwszych sportowych działaczach, występy zespołów dziecięcych, rywalizacje sportowe dla dzieci i dorosłych. Do późnych uczestnicy festynu bawili się przy ognisku i muzyce.

Wiele emocji dostarczył mecz VIP-y kontra oldboje Radunia. Pierwszą piłkę wybił Czesław Witkowski, wójt gminy Stężyca. Bramki VIP-ów bronił zaciekle Tomasz Brzoskowski, sekretarz gminy. Lepsi jednak okazali się oldboje, wygrywając 2:0.

Sport w Stężycy ożywił się w latach 50. Z inicjatywy kilku młodych zapaleńców, w tym Klemensa Banacha, powstał pierwszy Ludowy Zespół Sportowy w Stężycy. Wówczas też działała piłkarska drużyna, bez nazwy. Znanymi działaczami byli m.in. Jerzy Michalak, Jerzy Cyrzan, Edmund Omernik, Franciszek i Romuald Ba-



Reprezentacja VIP-ów przegrała z oldbojami Raduni w jubileuszowym meczu. Fot. Marta Sznajder

nach, Jan i Edmund Cichosz, Kazimierz Dera, Zygmunt Pałasz, czy Filip Pepliński.

Do 1981 r. w Stężycy nie funkcjonowała drużyna piłkarska zorganizowana. O jej powstaniu zaczęto mówić po rozegranym turnieju gmin wiejskich w Przodkowie.

Na pomysł zalegalizowania drużyny i nadanie jej nazwy wpadł Tadeusz Dawidowski. On też był głównym inicjatorem i motorem działań doprowadzających do powstania oficjalnej drużyny piłkarskiej. Zarejestrowano ją na początku 1982 r.

Wiosną Radunia, jako drużyna przy LZS rozpoczęła rozgrywki w klasie C.

Pierwszym trenerem zespołu był Janusz Krajewski. W ciągu 20 lat działalności Raduni trenerami byli także Jan Kneba, Andrzej Kłaman, Tadeusz Dawidowski, Edward Budziwojski, Ireneusz Stencel i Janusz Kupcewicz. Od roku trenerem jest Andrzej Zgutczyński.

Ludowy Zespół Sportowy Radunia 5 grudnia 1992 r. został przekształcony w Klub Sportowy Radunia.

Dzisiaj Klub Radunia to trzy drużyny piłkarskie - trampkarze, juniorzy i seniorzy. W 2000 r. piłkarze Raduni wywalczyli awans do IV ligi.

Łącznie klub liczy 150 członków.

Podczas obchodów dwudziestolecia klubu uroczyste poświęcone zostały sportowe obiekty - Dom Sportowca i boisko. Miłym akcentem były też życzenia złożone na ręce prezesa Raduni, Marka Zaracha przez Grzegorza Zwarę z klubu Orzeł Gołubie. (Szam)

REKLAMA

„KRISTRANS”

KAMIENICA SZLACHECKA

- HURTOWNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH
 - PASZE, NAWOZY
 - DYSTRYBUCJA GAZU BP
 - SKŁAD OPAŁU, WĘGIEL
 - PRODUKCJA PUSTAKÓW - BŁOCKÓW BETONOWYCH
- TRANSPORT GRATIS

tel./fax 058 684-60-42
tel. kom. 0-605-683-259

ZAMÓWIENIA PRZYJIMOWANE SĄ PRZEZ CAŁĄ DOBĘ.

BP Gas

POKRYCIA DACHOWE

"WYSOCCY"
MATERIAŁY BUDOWLANE

RÖBEN

RUPP-CERAMIKA
WIEKOR
IBF
CREATON
BRAAS
BALEXMETAL

Wszystko
czego potrzebujesz
do budowy domu.

Dokonyjemy
pomiarów dachu we
własnym zakresie

Dysponujemy
własną ekipą
montażową

ul. Zakładowa 4
89-600 CHOJNICE
tel. 052/39-71-448
kom. 602 358 319

WŁASNY TRANSPORT

ROZŁADUNEK MECHANICZNY

dla prenumeratorów
Dziennika Bałtyckiego
Informacje sportowe
z Twojego regionu
prosto do domu

Zamów prenumeratę 0 800 1500 26

„AUTO NAPRAWA”
SKLEP MOTORYZACYJNY
KAZIMIERZ MYŚK

- MECHANIKA, BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, POMOC DROGOWA, WULKANIZACJA
- OPONY JUŻ OD 45 zł
- OLEJE RAFINERII GDAŃSKIEJ I INNE

„ZŁY KUPIE OLEJU PLUS FILTRA WYMIANA”
„4T/S”
„APATIS”
DRZY ZAKUPIE OPON WYMIANA
PRZY ZAKUPIE OLEJU WYMIANA GRATIS
NISKIE CENY
tel. 058 084-42-56, tel. kom. 0-601 65-62-96
ADRES: WĘSIORY WYBUDOWANE NA TRASIE KARTUZY - SULECZYNO

Mobil
SERWIS OGUMIENIA
RATY

- ALUFELGI
- SERWIS OGUMIENIA
- AUTO MYJNIA
- OPONY
- WYMIANA OLEJU

PRZY ZAKUPIE OLEJU WYMIANA GRATIS

83-300 KARTUZY, ul. MŚCIWOJA II 14, tel. (058) 681 19 97

KAMIENIARSTWO
„WOJCIECH”
OFERUJE!

- KOMINKI
- PARAPETY
- SCHODY
- BLATY
- ELEWACJE
- USŁUGI REMONTOWO-BUDOWLANE
- NAGROBKI

ceny*ODUCENTAM
Romocja

tel. 058 681-51-71, 681-51-70
tel. kom. 0501-743-602
HOPY 13 gmina PRZODKOWO

Producent

- Blachodachówki
- Blachy trapezowe
- Kasety ściennie
- Panele ściennie
- Płyty warstwowe
- Belki zetowe
- Hale ZET
- Profile zamknięte



BALEXMETAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Kartuzy, ul. Gdańska 29 (Manhatan), tel./fax 681-45-25

Zakład Blacharsko-Dekarski K. Klejna Puzdrowo k. Sierakowic,
tel./fax 681 64 12, 0605 441 921

GS Sierakowice Sierakowice, ul. Kartuska 4, tel. 681-67-85

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blacha 1S 12,21 zł/m² Mucftis płasko 10,19 zł/m²

cena netto m2 powierzchni kryjącej; VAT 7%

2037441/D/949